

**Model veterinary certificate for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or third country *Állategészségügyi bizonyítványminta kedvtelésből tartott madarak valamely területről vagy harmadik országból valamely tagállamba történő, nem kereskedelmi célú mozgásához***

COUNTRY ORSZÁG: United States		Veterinary certificate to EU <i>Állategészségügyi bizonyítvány az EU-ba történő szállításhoz</i>								
<b>Part I : Details of dispatched consignment I.rész: A feladott szállítmány adatai</b>	I.1. Consignor <i>Feladó</i> Name <i>Név</i> Address <i>Cím</i> Tel. <i>Telefonszám</i>			I.2. Certificate reference No <i>A bizonyítvány hivatkozási száma</i>		I.2.a.				
				I.3. Central competent authority <i>Központi illetékes hatóság</i> <b>USDA, APHIS, Veterinary Services</b>						
				I.4. Local competent authority <i>Helyi illetékes hatóság</i>						
	I.5. Consignee <i>Címzett</i> Name <i>Név</i> Address <i>Cím</i> Tel. <i>Telefonszám</i>			I.6. Person responsible for the consignment in the EU <i>A szállítmányért felelős személy az EU-ban</i>						
	I.7. Country of origin <i>Származási ország</i> <b>United States</b>		ISO code <i>ISO- kód</i> <b>US</b>	I.8. Region of origin <i>Származási régió</i>		Code <i>Kód</i>	I.9. Country of destination <i>Rendeltetési ország</i>	ISO code <i>ISO- kód</i>	I.10. Region of destination <i>Rendeltetési régió</i>	Code <i>Kód</i>
	I.11. Place of origin <i>Származási hely</i> Name <i>Név</i> Address <i>Cím</i>			I.12. Place of destination <i>Rendeltetési hely</i> Name <i>Név</i> Address <i>Cím</i> Approval number <i>Engedélyszám</i>						
	I.13. Place of loading <i>Berakodás helye</i>			I.14. Date of departure <i>Indulás dátuma</i>						
	I.15. Means of transport <i>Szállítóeszköz</i>			I.16. Entry BCP in EU <i>A beléptető állategészségügyi határátjárás az EU területén</i>						
				I.17. No(s) of CITES <i>CITES-szám(ok)</i>						
	I.18. Description of commodity <i>Az áru leírása</i>  <b>Pet bird</b>			I.19. Commodity code (HS code) <i>Árukód (HR-kód)</i>			I.20. Quantity <i>Mennyiség</i>			
	I.21. Temperature of products <i>A termékek hőmérséklete</i>			I.22. Number of packages <i>Összes csomag száma</i>						
	I.23. Seal/Container No <i>Plombaszám/Konténerszám</i>			I.24. Type of packages <i>Csomagolás típusa</i>						
	I.25. Commodities certified for <i>Az alábbiak céljából hitelesített áruk:</i> <b>Pets <i>Kedvtelésből tartott állatok</i>      Quarantine <i>Karantén</i></b>									
	I.26. For transit to third country <i>Harmadik országba történő átszállításra</i>			I.27. For import or admission into EU <i>Az EU-ba történő behozatalra vagy beléptetésre</i>						
	I.28. Identification of the commodities <i>Az áruk azonosítása</i>									
Species (Scientific name) <i>Faj (tudományos megnevezés)</i>		Identification system <i>Azonosító rendszer</i>		Identification number <i>Azonosító szám</i>		Quantity <i>Mennyiség</i>				

II. Health information <i>Egészségügyi információ</i>	II.a. Certificate reference No <i>A bizonyítvány hivatkozási száma</i>	II.b. IMSOC reference No <i>IMSOC hivatkozási szám</i>
<p>I, the undersigned official veterinarian<sup>(1)</sup> or authorised veterinarian<sup>(1)</sup> of the United States of America certify that: <i>United States of America (beillesztendő a terület vagy harmadik ország neve) alulírott hatósági állatorvosa<sup>(1)</sup>/ által felhatalmazott alulírott állatorvos<sup>(1)</sup> igazolom, hogy:</i></p> <p>II.1. The territory or country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE) and belongs to the OIE Regional Commission for the Americas. <i>II.1. a feladás szerinti terület vagy ország az Állategészségügyi Világszervezet (OIE) tagországa, és az OIE Americas (beillesztendő az OIE regionális bizottságának neve) regionális bizottságához tartozik.</i></p> <p>II.2. The bird(s) described in Box I.28 has/have been subjected today, within 48 hours or on the last working day prior to the date of dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease. <i>II.2. az I.28. rovatban leírt madar(ak)at a mai napon, a feladást követő 48 órán belül vagy az azt megelőző utolsó munkanapon klinikai vizsgálatnak vetették alá, és mentesnek találták betegség látható jelétől.</i></p> <p>[II.3. The owner/authorised person has declared<sup>(6)</sup> and provided evidence<sup>(7)</sup> that the competent authority of the Member State of destination has granted a derogation under Article 32(1) of Regulation (EU) No 576/2013 for the non-commercial movement of the pet birds into its territory.] <i>[II.3. A tulajdonos/felhatalmazott személy nyilatkozatot tett<sup>(6)</sup> és bizonyítékot szolgáltatott<sup>(7)</sup> arról, hogy a rendeltetési hely szerinti tagállam illetékes hatósága az 576/2013/EU rendelet 32. cikkének (1) bekezdésével összhangban eltérést engedélyezett a kedvtelésből tartott madarak nem kereskedelmi célú mozgása tekintetében.]</i></p> <p>II.4. The owner/authorised person has declared<sup>(6)</sup> and provided evidence that: <i>II.4. A tulajdonos/felhatalmazott személy nyilatkozatot tett<sup>(6)</sup> és bizonyítékot szolgáltatott a következőkről:</i></p> <p>II.4.1. The bird(s) is/are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement. <i>II.4.1. A madár/madarak az 576/2013/EU rendelet 3. cikkének b) pontjában szereplő meghatározás szerint kedvtelésből tartott, nem kereskedelmi célú mozgásra szánt állat(ok).</i></p> <p>II.4.2. During the period between the pre-movement clinical inspection referred to in point II.2 and the actual departure the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s). <i>II.4.2. A II.2. pontban említett, szállítást megelőző klinikai vizsgálat és a tényleges indulás közötti időszakban a madár/madarak elkülönítve maradnak, és nem kerülnek érintkezésbe más madárral/madarakkal.</i></p> <p>[II.4.3. Arrangements have been made for the post-introduction quarantine of the bird(s) for a period of at least 30 days immediately after arrival in the European Union, in the quarantine establishment ..... indicated in Box I.12.] <i>[II.4.3. Intézkedéseket hoztak a madárnak/madaraknak az Európai Unióba történő beléptetést közvetlenül követő legalább 30 napra, az I.12. rovatban említett ..... (beillesztendő a karanténlétesítmény neve) karanténlétesítményekben történő karanténozására.]</i></p> <p><b>Notes</b> Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Box I.5: Consignee: indicate Member State of first destination</li> <li>- Box I.7: If applicable, provide the code of the third country or territory as appearing in the first column of the table in Part I of Annex V, Annex XIV or Annex XIX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404.</li> <li>- Box I.19: Use the appropriate HS codes: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.</li> <li>- Box I.20: Indicate the total number of animals</li> <li>- Box I.23: Applicable in the case of pet birds not marked in the territory or third country of dispatch, in accordance with Article 3(3) of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country. Indicate the number of the seal applied by the competent authority of the territory or third country of dispatch on the container of pet birds.</li> <li>- Box I.28: In cases where the birds must bear a permanent, non-removable, legible individual marking, the alpha-numeric code must be indicated and the identification system (such as a clip, leg band, injectable transponder, tag) must be specified.</li> </ul>		

II. Health information <i>Egészségügyi információ</i>	II.a. Certificate reference No <i>A bizonyítvány hivatkozási száma</i>	II.b. IMSOC reference No <i>IMSOC hivatkozási szám</i>
--	--	---

**Megjegyzések***I. rész:*

- *I.5. rovat:* *Címzett: adja meg az első úti célként megjelölt tagállamot.*
- *I.7. rovat:* *Adott esetben adja meg a harmadik ország vagy terület kódját az (EU) 2021/404 bizottsági végrehajtási rendelet V. mellékletének, XIV. mellékletének vagy XIX. mellékletének 1. részében szereplő táblázat első oszlopában foglaltak szerint.*
- *I.19. rovat:* *Használja a megfelelő HR-kódokat: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.*
- *I.20. rovat:* *Adja meg az állatok összemennyiségét.*
- *I.23. rovat:* *Akkor alkalmazandó, ha a kedvtelésből tartott madara(ka)t nem látták el jelöléssel a feladás szerinti területen vagy harmadik országban az 576/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a kedvtelésből tartott madarak valamely területről vagy harmadik országból valamely tagállamba történő, nem kereskedelmi célú mozgására vonatkozó szabályok tekintetében történő kiegészítéséről szóló (EU) 2021/1933 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 3. cikkének (3) bekezdésével összhangban. Tüntesse fel a feladás szerinti terület vagy harmadik ország illetékes hatósága által a kedvtelésből tartott madarak konténerén elhelyezett plomba számát.*
- *I.28. rovat:* *Amennyiben a madarakat egy állandó, eltávolíthatatlan, olvasható egyedi jelöléssel kell ellátni, fel kell tüntetni az alfanumerikus kódot és meg kell adni az azonosító rendszert (például gyűrű, lábgyűrű, befecskendezhető válaszjeladó, füljelző).*

**Part II:**

- (1) Keep as appropriate.
- (2) Birds certified under these conditions must be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and the number must be indicated in Box I.28 of the veterinary certificate.
- (3) The vaccination referred to in point II.3 must be administered by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the vaccination records shall be attached to the veterinary certificate.
- (4) The test for the detection of avian influenza H5 and H7 antigen or genome referred to in point II.3 must have been carried out on samples collected by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the laboratory report shall be attached to the veterinary certificate.
- (5) Birds certified under this condition, where they are not be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country, must be placed in a container sealed by the competent authority of the territory or third country of dispatch prior to their dispatch to the Union in accordance with Article 3(3) of Delegated Regulation (EU) 2021/1933 and the number of the seal must be indicated in Box I.23 of the veterinary certificate.
- (6) The declaration referred to in point II.3 and in point II.4 shall be attached to the veterinary certificate and comply with the model set out in Part 2 and the additional requirements set out in Part 4 of the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/1938 establishing the model identification document for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and repealing Decision 2007/25/EC.
- (7) The original or a certified copy shall be attached to the veterinary certificate.

*II. rész:*

- (1) *A nem kívánt rész törlendő.*
- (2) *Az e feltételeknek megfelelően bizonyítványozott madara(ka)t egyedi jelöléssel kell ellátni az 576/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a kedvtelésből tartott madarak valamely területéről vagy harmadik országból valamely tagállamba történő, nem kereskedelmi célú mozgására vonatkozó szabályok tekintetében történő kiegészítéséről szóló (EU) 2021/1933. felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 3. cikkével összhangban, és a jelölés számát fel kell tüntetni az állategészségügyi bizonyítvány I.28. rovatában.*
- (3) *A II.3. pontban említett vakcinázást a feladás szerinti területen vagy harmadik országban engedéllyel rendelkező állatorvosnak vagy hatósági állatorvosnak kell végeznie. A vakcinázási nyilvántartás eredeti példányát vagy hiteles másolatát csatolni kell az állategészségügyi bizonyítványhoz.*

**Non-commercial movement of pet birds into a Member State from a territory or third country Kedvtelésből tartott madarak valamely területről vagy harmadik országból valamely tagállamba történő, nem kereskedelmi célú mozgása**

COUNTRY ORSZÁG: United States

II. Health information Egészségügyi információ	II.a. Certificate reference No A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b. IMSOC reference No IMSOC hivatkozási szám						
<p>(4) A II.3. pontban említett, a madárinfluenza H5 és H7 antigénjének vagy genomjának kimutatására szolgáló vizsgálatot a feladás szerinti területen vagy harmadik országban engedéllyel rendelkező állatorvos vagy hatósági állatorvos által vett mintákon kell elvégezni. A laboratóriumi jelentés eredeti példányát vagy hiteles másolatát csatolni kell az állategészségügyi bizonyítványhoz.</p> <p>(5) Az e feltételeknek megfelelően bizonyítványozott, az 576/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a kedvtelésből tartott madarak valamely területről vagy harmadik országból valamely tagállamba történő, nem kereskedelmi célú mozgására vonatkozó szabályok tekintetében történő kiegészítéséről szóló (EU) 2021/1933 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 3. cikkével összhangban egyedi jelöléssel nem ellátott madarakat az (EU) 2021/1933 felhatalmazáson alapuló rendelet 3. cikke 3. bekezdésének megfelelően az Unióba történő feladásukat megelőzően a feladás helye szerinti terület vagy harmadik ország illetékes hatósága által lezárt konténerben kell elhelyezni és a jelölés számát fel kell tüntetni az állategészségügyi bizonyítvány I.23. rovatában.</p> <p>(6) A II.3. és a II.4. pontban említett nyilatkozatot csatolni kell az állategészségügyi bizonyítványhoz, és annak meg kell felelnie a kedvtelésből tartott madarak valamely területről vagy harmadik országból valamely tagállamba történő, nem kereskedelmi célú mozgásához szükséges azonosító okmány mintájának megállapításáról és a 2007/25/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló (EU) 2021/1933 bizottsági végrehajtási rendelet mellékletének 2. részében meghatározott mintának, és mellékletének 4. részében meghatározott kiegészítő követelményeknek.</p> <p>(7) Ennek eredeti példányát vagy hiteles másolatát csatolni kell az állategészségügyi bizonyítványhoz.</p> <p>This certificate is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage.</p> <p>Ez az állategészségügyi bizonyítvány a származási terület vagy harmadik ország hatósági állatorvosa általi aláírásától számított 10 napig érvényes. Érvényességi időszaka tengeri szállítás esetén a tengeri út időtartamának megfelelő időszakkal meghosszabbodik.</p>								
<p>Official veterinarian/Authorised veterinarian Hatósági állatorvos/engedéllyel rendelkező állatorvos</p> <table border="0" data-bbox="209 1086 1477 1288"> <tr> <td>Name (in capital letters) Név (nyomtatott nagybetűvel)</td> <td>Qualification and title Képesítés és beosztás</td> </tr> <tr> <td>Date Dátum</td> <td>Signature Aláírás</td> </tr> <tr> <td>Stamp Bélyegző</td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capital letters) Név (nyomtatott nagybetűvel)	Qualification and title Képesítés és beosztás	Date Dátum	Signature Aláírás	Stamp Bélyegző	
Name (in capital letters) Név (nyomtatott nagybetűvel)	Qualification and title Képesítés és beosztás							
Date Dátum	Signature Aláírás							
Stamp Bélyegző								
<p>Endorsement by the competent authority (not necessary when the clinical inspection has been carried out and the veterinary certificate is signed by an official veterinarian) Az illetékes megerősítő igazolása (nem szükséges, amennyiben a klinikai vizsgálatot elvégezték és az állategészségügyi bizonyítványt hatósági állatorvos kézjegyével ellátta)</p> <table border="0" data-bbox="209 1444 1477 1646"> <tr> <td>Name (in capital letters) Név (nyomtatott nagybetűvel)</td> <td>Qualification and title Képesítés és beosztás</td> </tr> <tr> <td>Date Dátum</td> <td>Signature Aláírás</td> </tr> <tr> <td>Stamp Bélyegző</td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capital letters) Név (nyomtatott nagybetűvel)	Qualification and title Képesítés és beosztás	Date Dátum	Signature Aláírás	Stamp Bélyegző	
Name (in capital letters) Név (nyomtatott nagybetűvel)	Qualification and title Képesítés és beosztás							
Date Dátum	Signature Aláírás							
Stamp Bélyegző								
<p>Official at the traveller's point of entry (required only when the pet birds are destined for an quarantine establishment approved in accordance with Article 14 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035) Az utazási beléptetési pont tisztviselője (csak akkor szükséges, ha a kedvtelésből tartott madarakat egy, az (EU) 2019/2035 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikke szerinti engedélyezett karanténlétesítménybe szállítják)</p> <table border="0" data-bbox="209 1787 1477 1989"> <tr> <td>Name (in capital letters) Név (nyomtatott nagybetűvel)</td> <td>Qualification and title Képesítés és beosztás</td> </tr> <tr> <td>Date Dátum</td> <td>Signature Aláírás</td> </tr> <tr> <td>Stamp Bélyegző</td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capital letters) Név (nyomtatott nagybetűvel)	Qualification and title Képesítés és beosztás	Date Dátum	Signature Aláírás	Stamp Bélyegző	
Name (in capital letters) Név (nyomtatott nagybetűvel)	Qualification and title Képesítés és beosztás							
Date Dátum	Signature Aláírás							
Stamp Bélyegző								

Part II: Certification II. rész: Bizonyítványozás

**Model of the written declaration referred to in Article 30(3) of Regulation (EU) No 576/2013 Az  
576/2013/EU rendelet 30. cikkének (3) bekezdése szerinti írásbeli nyilatkozat mintája**

**Declaration Nyilatkozat**

I, the undersigned

Name: .....

Address: .....

Telephone number: .....

*(insert details of owner<sup>(a)</sup> or authorised person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner<sup>(a)(b)</sup>)*

*Alulírott*

*Név: .....*

*Cím: .....*

*Telefonszám: .....*

*(a tulajdonos<sup>(a)</sup> vagy a tulajdonos által a kedvtelésből tartott állatoknak a tulajdonos nevében történő, nem kereskedelmi célú szállítására írásban felhatalmazott személy adatai<sup>(a)(b)</sup>)*

declare that:

*kijelentem, hogy:*

1. The bird(s) will accompany the undersigned person, and are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement and are not intended to be sold or transferred to another owner.
1. *A madár/madarak az alulírott személy kíséretében áll(nak), és az 576/2013/EU rendelet 3. cikkének b) pontja szerinti „kedvtelésből tartott állat(ok)”, amelye(k) mozgása nem kereskedelmi célú, és nem eladás vagy más tulajdonosra történő átruházás céljából történik.*
2. The bird(s) will remain under the responsibility of the undersigned person during its/their non-commercial movement.
2. *A madárért/madarakért a nem kereskedelmi célú mozgás ideje alatt az alulírott személy felel.*
3. During the period between the pre-movement clinical inspection by an official veterinarian or authorised veterinarian and the actual departure, the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s).
3. *Az engedéllyel rendelkező állatorvos vagy hatósági állatorvos által a szállítást megelőzően elvégzett klinikai vizsgálat és a tényleges indulás közötti időszakban a madár/madarak elkülönítve maradnak, és nem kerülnek érintkezésbe más madárral/madarakkal.*
4. [The Member State of destination has granted a derogation under Article 32 of Regulation (EU) No 576/2013 for the non-commercial movement of the pet bird(s) into its territory <sup>(d)</sup>.]
4. *[A rendeltetési hely szerinti tagállam az 576/2013/EU rendelet 32. cikke alapján eltérést engedélyezett a kedvtelésből tartott madárnak/madaraknak a területére történő, nem kereskedelmi célú mozgása tekintetében<sup>(d)</sup>.]*

.....  
Date and Place  
*Dátum és hely*

.....  
Name and Signature  
*Név és aláírás*

This written declaration is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage

Ez az írásbeli nyilatkozat a származási terület vagy harmadik ország hatósági állatorvosa általi aláírásától számított 10 napig érvényes. Érvényességi időszaka tengeri szállítás esetén a tengeri út időtartamának megfelelő időszakkal meghosszabbodik.

- 
- (a) Keep as appropriate. *A nem kívánt rész törlendő.*
  - (b) Insert information in block letters *Az adatokat nyomtatott nagybetűvel kell megadni.*
  - (c) Insert name, approval number and contact details of quarantine establishment. *Adja meg be a karanténlétesítmény nevét, engedélyszámát és elérhetőségét.*
  - (d) Evidence must be provided to the official veterinarian of the territory or third country. *Dokumentummal kell igazolni a terület vagy harmadik ország hatósági állatorvosa felé.*